

NĂM THỨ 80 SỐ 5575 Ngày thứ năm 8 Juin 1937 Ngày 25 tháng tư (đi) NÂM ĐINH-SỬ

Lục tinh tân văn COFAT

Chủ-nhơn: NGUYỄN-VĂN-CỬA 35

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGO 3

GIÁ BẢO Một năm... 12000 Sáu tháng... 8000 Ba tháng... 6000 Mỗi số... 0.04

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO QUÂN: 57, Rue Lavinie-Mossard, 57 SAIGON Đầy thép tốt: LUCTINH - Đầy thép tốt: 20.364

TRỌN NGÀY HỒM QU

Quan Thông-đọc Pagès đi kinh - lược miền núi ở núi Bà-rá, hạt Biên-hoà

Như tin chúng tôi đã báo trước hôm qua, ngày 2 Jun, vào 6 giờ sáng quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot. Cũng đi với ông có vài vị thường...



Quan Thông-đọc Pagès

cho đám đất mỗi đàng mà cần mới khoáy. Gao và muối đã mua xong, và công đã gọi lên núi Bà-rá và Bù đắp từ mấy ngày rày hôm qua...

Quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot. Cũng đi với ông có vài vị thường...

Quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot. Cũng đi với ông có vài vị thường...

Quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot. Cũng đi với ông có vài vị thường...

Quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot. Cũng đi với ông có vài vị thường...

Quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot. Cũng đi với ông có vài vị thường...

Quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot. Cũng đi với ông có vài vị thường...

Núi Bà-rá

Sau khi việc quan mới Đổng-xoát, công việc làm đường, và cây đã trồng xong, quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot...

Bù-đắp

Vào 2 giờ rưỡi chiều, quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot...

Quan Đổng-xoát

Sau khi làm xong việc đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot, quan Thông-đọc Pagès đi kinh lược miền núi ở hạt Biên-hoà và Thudamot...

MỘT CUỘC LỄ KHAI-HOÀN CỦA SỞ DÀN THỦY NHẬP BIỂN

Đức Bảo-Đại và quan Toàn-quyền Brevie khánh thành đập Đô-lương

Phi-tôn làm đập ấy đến 4.500.000 đồng có thể hào-tôn giá-trị cho 35 ngàn mẫu ruộng

Bài diễn văn rất quan trọng của quan Toàn quyền Đức Bảo-Đại

Vinh 2 Juin. - Máy lễ nầy chung để nói đến công cuộc trị thủy ở Việt-nam, và cũng có nơi công cuộc ấy đã xong đến ngày 2 Juin này có cuộc lễ khánh-thành rất long trọng.



Đức Bảo-Đại

Nhưng làm cho xong tất các đập này không phải tốn ít tiền. Tính chung các khoản công đốn 4.500.000 đồng. Phải đốn 9.000.000 đồng trước khi, phải đốn 2.700 tấn thép, tiền nhân công đến 1.500.000 đồng.

CUỘC XỔ SỔ CỦA HỘI CỤ U CHIẾN SĨ

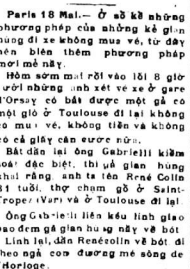
Phát hành 50.000 số mỗi số: 0.20 Tất cả số trúng: 4.000 Số đặc-đặc: 1.000 Ngày 10 JULLET 1937

Hội Cụ U Chiến Sĩ phát hành 50.000 số mỗi số: 0.20 Tất cả số trúng: 4.000 Số đặc-đặc: 1.000 Ngày 10 JULLET 1937

MỘT PHƯƠNG-PHÁP MỚI

Đổi đi xe lửa khỏi mất tiền

Paris 18 Mai. - Ở cả những phương pháp của những kẻ lừa huơng đi xe không mua vé, từ đây nên biến thiên phương pháp mới này.



Quan Thông-đọc CHATEL

phải báo cáo đầu những đĩnh đi đi có số. Quan Toàn-quyền lại công ý định làm một cơ-quan để mua lại những đĩnh này, các đĩnh cũ hơn hiện nay, đang phải từ miền bắc cho bọn lao-nông.

MỘT CUỘC LỄ KHAI-HOÀN CỦA SỞ DÀN THỦY NHẬP BIỂN

Đức Bảo-Đại và quan Toàn-quyền Brevie khánh thành đập Đô-lương

Phi-tôn làm đập ấy đến 4.500.000 đồng có thể hào-tôn giá-trị cho 35 ngàn mẫu ruộng

Bài diễn văn rất quan trọng của quan Toàn quyền Đức Bảo-Đại

MỘT PHƯƠNG-PHÁP MỚI

Đổi đi xe lửa khỏi mất tiền

Paris 18 Mai. - Ở cả những phương pháp của những kẻ lừa huơng đi xe không mua vé, từ đây nên biến thiên phương pháp mới này.



Quan Thông-đọc CHATEL

phải báo cáo đầu những đĩnh đi đi có số. Quan Toàn-quyền lại công ý định làm một cơ-quan để mua lại những đĩnh này, các đĩnh cũ hơn hiện nay, đang phải từ miền bắc cho bọn lao-nông.

NHƠN CUỘC LỄ KHAI-HOÀN CỦA SỞ DÀN THỦY NHẬP BIỂN

Hoà - binh là gì ?

ONG BRIAND NÓI: TÔI CON NGÀY NÀO, TẤT NGÀY ẤY KHÔNG CÒ CHIẾN-TRANH

Khí Hitler nói « hoà-binh », ta nên ngó lại cái kho súng cối xoay kiểu tôi tên bên kia sông Rhin

Dang Lôi, bên kia dãy Pyrénées - tức là Tây-ban-nhà - cái lối nghĩ người boucharie humaniste của các ông bạn tôi Franco-Moite của đàng bên tay trái rất đáng đáng...

Hoà - binh là gì ?

Ông Briand nói: Tôi con ngày nào, tất ngày ấy không có chiến-tranh. Khí Hitler nói « hoà-binh », ta nên ngó lại cái kho súng cối xoay kiểu tôi tên bên kia sông Rhin.

Ông Briand nói: Tôi con ngày nào, tất ngày ấy không có chiến-tranh. Khí Hitler nói « hoà-binh », ta nên ngó lại cái kho súng cối xoay kiểu tôi tên bên kia sông Rhin.

Hoà - binh là gì ?

Ông Briand nói: Tôi con ngày nào, tất ngày ấy không có chiến-tranh. Khí Hitler nói « hoà-binh », ta nên ngó lại cái kho súng cối xoay kiểu tôi tên bên kia sông Rhin.

Tin buồn

Bà Lê Văn-Kim

Trúc hiện nưóc cha Quan Lê Văn-Kim Mối từ trần hồi 8 giờ chiều hôm qua...

Tin buồn

Bà Lê Văn-Kim

Trúc hiện nưóc cha Quan Lê Văn-Kim Mối từ trần hồi 8 giờ chiều hôm qua...





PHONG-DAO và LỊCH-SỬ

Người nước Nam ta, bất luận là dân ông đàn bà, cần phải biết Nam-sử, mà cũng nên thuộc lấy những câu ca-đạo của nước ta...

ngữ, những câu ca-đạo nào cũng có quan hệ với lịch-sử cả, ky-giá trích-luật bài luận thuyết của Nguyễn-hữu-Tiến-Tiên-sanh ra sau đây...

Ca-đạo chính là cái ông lưu thanh, đó lưu truyền ca dân-phong quốc-tục hay đó trong một nước...

Trung-ky thi ở về miền sông Linh-giang (Quảng-binh), và Lam-giang (Nghệ-an) lại có núi Hải-vân, núi Tam-diệp...

Lịch-sử chính là cái hộp may chụp hình, chụp lại những điều thì-phị, thiên ăn trụy loạn hưng suy trong một nước...

Nam-ky thi ở về miền sông Cửu-long, và các con sông Tiền-giang Hậu-giang, lại có những núi Thiên-quỳ ở Biên-hóa, núi Ba-den ở Gia-dịnh...

Nếu chỉ biết lịch-sử, thì không khác nào chỉ nghe thoảng qua những giọng hát vreo vreo ở trong ống loa thanh mà thôi...

Câu này là khen non sông nước ta tốt đẹp như thế đó, thế thời đáp núi là ai, và đảo sông là ai?

Bởi thế cho nên, các bậc Tiên-bối ta khi xưa, đã lưu truyền lại cho ta mấy pho Nam-sử, mà cũng có mấy vị Tuc-nho lưu tâm tới đến các câu ca-đạo ở trong dân-gian...

Núi giống nước ta xưa nay, vẫn tự phụ là con rồng cháu tiên, theo như sự tích của Lạc-long-quân và bà Âu-cơ truyền lại...

Sau đây là con ông Nguyễn-vân Mai nguyên Bô-chánh Thanh-hóa, có làm ra cuốn «Việt-nam-phong-sử»...

Câu này là khen non sông nước ta tốt đẹp như thế đó, thế thời đáp núi là ai, và đảo sông là ai?

Nhưng các điển-tích trong lịch-sử thì rất là nhiều, mà chép bằng chữ Nho thì không mấy người xem mà biết cho hết động...

điền đảo, thì đầu là đồng giống rồng tiên đó, chẳng khác gì liu diu. Song-binh trích-bục.



HỒN THƠ

Thơ của Thi - Đàn

Giá-rai
Cảnh là tình quen vẫn mền ư,
Bán buôn thường bữa vẫn ư,
Đông tường vui vẻ đông người hỏi...

Thơ của Bach-Vân.

Chơi thuyền đêm
Đi buồn... trông lại án sao
Giáng,
Bước xuống thuyền con kiếm chi hàng...

Thơ của Thu - Nguyệt, Nhung - Miên

Biết không tao nhà thả êm hòng,
An nôi chi thêm hđ giống giông.
Thu-Nguyệt
KỶ GIỜ ANH TÙNG-LONG...

Thơ của Nữ-Lưu-văn-dân Camau

Mà lòng anh tưởng lượng,
Bồng tướng giọt lệ, sầu...
— Anh cứ mơ-màng quá!
— Không chẳng mơ-màng đâu?
«Kìa! trông hình oanh-châu,
«Em sớ dưới đầu...
«Kìa em xem giông sông,
«Ngôn nước chảy minh-mông,
«Con có leri bồi đắp,
«Nào doi, vịnh sóng cong...
«Kìa, em xem cảnh cây,
«Con có thể vẫn xây
«Khi người phàn nhành lá
«Lần lượt nhai chổi ngay...
«Kìa, em xem người sông,
«Em thấy con chim lồng...
N.L.V.B Mille Mỹ-Lê Camau

NHÔNG GIỐNG ĐÀN BÔI CHIẾN-TRANH
— Hia ở đâu ra?
— Con ở bên Tàu qua,
— Bên Tàu có đời nhĩ?
— Ôi! hết một phần ba...
MẮT NƯỚC
— Bon đi đâu đây?
— Tôi đi kiếm trái cây,
— Kiểm làm chi vậy hử?
— Ăn đồ qua ngay...
SAO ANH KHÓC?
— Kìa anh! Sao anh khóc?
Hắn có chuyện gì đây!
Lâm cho anh ốm động,
Quên hẳn sự vui vậy...
— Ô này! anh khóc thật,
Trời! Chẳng biết vì đâu,
N.L.V.B Mille Cam-Vân Camau

Thơ của Thu - Nguyệt, Nhung - Miên

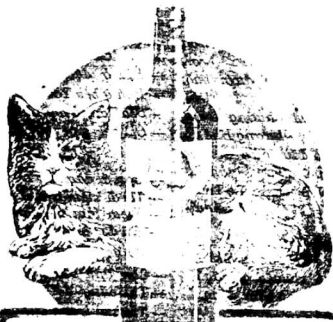
CO KHÓ MỜI BÀN
Biết không tao nhà thả êm hòng,
An nôi chi thêm hđ giống giông.
Thu-Nguyệt
KỶ GIỜ ANH TÙNG-LONG
Quần-hà cạn chén buồn đưa anh,
Nhớ đến buồn riêng đã Nguyệt-Thành.
Ngân dạm khách đi chan buổi đó,
Một niềm em bịn bịn rừng xanh,
Nước non trôi bèn cùng thân thế...
Mưa gió thêm âu nui dữ lãnh...
Cờ được chén mừng con tại hội,
Họa là mới dứt mộng năm canh.
Thu-Nguyệt và Vương-Thành gọi bá-ông,

# CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dè trắng  
miệng quý, mà nó cũng là một  
món ăn bổ khỏe.



# Chocolat NESTLÉ



## RƯỢU DUBONNET

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN  
Compagnie Optorg — ROBIN

Muốn làm đèn Neon  
(thứ đồng loại đẹp nhất trong  
và những hiệu buôn lớn)

se quảng cáo  
ben hiệu  
e trong phòng  
có các đèn nhỏ  
de nơi bán  
**STANDARD**  
**NEON LIGHT**  
98 bis rue Lagrandière  
Telephone: 20426 - SAIGON  
Dùng toàn 88 Hút-kít - Có báo kít  
Đã làm Poissard et Yegor  
cho Albert Perrier  
(Pharmacie de Daxao)

**JAVON CON JO**  
RÈ 72%  
K&L T&L  
JAVONNIERE DE L'INDOCHINE  
TOUR COCOTTE SAIGON CHOLON

## CLINIQUE MÉDICALE

DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT

Kh. Nguyễn Văn Khoa, 100 mét, 100 mét, 100 mét...  
Số điện thoại: 100 mét, 100 mét, 100 mét.



## BÔNG PHÁP NGÂN HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC CỬA CHÍNH-PHỦ LẬP HẠ NĂM 1978  
Hạt gạo trắng 150.000.000 quả  
Vào tháng 10: 120.000.000 quả  
Vào tháng 11: 100.000.000 quả  
150.000.000 quả  
Chức vụ: Giám đốc  
Thống đốc: M. PAUL MAUDOUIN  
150 mét, 100 mét, 100 mét

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LY	
TRUNG HOA	ĐÔNG PHÁP
CANTON	SAIGON
HONGKONG	HAI PHONG
SIAM	QUINHO
YUNNAN	TOURANE
...	...

Chiều dài (m)	Thời hạn và giá tiền (đồng)			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
10 x 20	2.000	5.000	10.000	20.000
15 x 30	4.000	10.000	20.000	40.000
20 x 40	7.000	18.000	35.000	70.000

## PHARMACIE PRINCIPALE

**JOUREN**  
M. HEUMANN  
SAIGON  
TỰ-NAM  
1865  
BÀ ĐÔI  
ĐẸU ĐUNG  
THỦ THUỐC  
HIỆU HẠY

Cho mượn máy  
đánh chữ, dù thư  
hiệu máy  
CHUYÊN-MÔN  
Sửa máy đánh chữ, và porte  
plume réservoir và đồng hồ,  
và compteur kilométrique.  
Lên hiệu hiệu các hội, toà soạn,  
Ban quản bãi, Hội-tử các làng

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-  
hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những  
người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục tỉnh mà  
chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp tai nạn thì họ  
hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất  
mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

HÀNG BẢO-KÊ  
La Providence et  
L'Industrielle du Nord  
ÔNG BOY-LANDRY  
Lâm Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

TÌU-THUYẾT - Số: 19 - của MAI-SON

# Dưới bóng Phạt - đài

Trời thắm thắm xa với  
khôn thối  
Nỗi nhớ chàng đau đớn  
nào xong  
Cánh buồn, người thiết tha  
lòng  
Cánh cây sương đọng,  
tiếng trống, mưa phun,  
Đàn khay hát Vilya.

cất tiếng hát điệu Vilya. Ở  
Vilya của Fran Lehar)  
1. Này Văn-Anh ơi, anh có  
hiếu cho nỗi lòng  
2. Em đau lạnh anh, vẫn  
đem ngày lương chờ  
mơng...  
3. Này Văn-Anh ơi, có thiếu  
đến chàng tình em  
4. Đấy rầy chửa châu tam  
lòng em  
5. Này Văn-Anh ơi em đau  
đớn tìm mọi đường  
6. Em ngộ đoá hoa, n. 3  
ngờ lòng vắng người  
thương  
Hồng xưa anh gửi, đầu hết  
sắc không còn tươi,  
8. Anh nở đang tâm dứt  
tình xưa.

biết trong lòng ai-ô, có chú  
là hiệu tâm sự của tôi và  
thật tình yêu là tôi thôi.  
Cách cư xử của chú có  
động lòng tôi lắm lời  
khuyến vàng ngọc của chú,  
tôi xin ơn luôn, nhưng  
bởi ở, tôi càng muốn quên,  
tôi càng nhớ đến. Đêm  
nằm tôi nghĩ đến khúc  
tiết xưa chừng nào, tôi  
thôn thộc là-chả giọng  
chờ chừng ấy năm canh,  
trong lòng tôi trầm điệu  
ngủ ngon, ngón ngón rời  
rời, anh khuya đen mờ  
khé buýt, mỗi tờ tình  
giục tôi hạ bút bài Lam: thì  
tham ôi, ruột tâm đời đoạn,  
tôi lại đã hồi xuống ban

ma khúc, để ngoài hiên ni  
non như gọi thêm thăm.  
Tôi ngỡ hạ mưa hoặc ra  
mãi chưa, hạ mưa có  
khuyết đượ đời chuy con  
âu. Dưới bóng trăng mờ,  
tôi lệ băng khuôn, hồn  
mộng thân thờ một mình,  
ngủ thôi mình lại riêng  
mình cảm mến, cảm  
thương. Vầng ai đến nỗi lệ  
tuôn dài, vẫn. Thời thời  
đánh một mình tôi phận  
ngậm ngùi. Đêm này sang  
đem khác, trong một tháng  
năm, hồi ai có thẩn đến  
khúc tình si này cho chàng.  
Chiêu-Yên. - Khôn  
trách, tôi trong thấy chú  
càng ngày càng gây lao

Conna

Công-vân

Vì 191-người qua Thợng-đốc Nam-kỳ ngày 17 Mars 1937... Địch cho M. Bàng-vân-Bương... Địch kèn này trong một kỳ là 3 năm kể từ ngày ký tên 191-người...

CHUYÊN SỬ ĐỒN

Giáp với Ai cũng ở chung một xóm, anh em thường yêu nhau chẳng khác ruột... Giáp nói - Không phải vậy... Giáp nói - Không phải vậy...

DÂY BÀNG

Cho Cao Viên-Quan... Bùn-liều có ướp dăng bên Pháp... Nguyễn-Vân-Cương 57, rue Lurien Mossard SAIGON

CHUYÊN TRỊ BỆNH THẬN TÀI

Độc'áo mà không độc từ « Nông-dục - Thương » là người không biết độc báo.

Giá: lúa, gạo, bắp

SAIGON, ngày 2 June 1937... Giá lúa, gạo, bắp... BẮT Cholon mỗi 100 kilos... TIN TAU TÔI

GÂY MỒN... SIROP DESCHIENS... CO BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VÂN-CỬA

Manuel de l'infirmier... NGUYỄN-VÂN-KHAI... GIÁ MỖI CUỐN 2\$50

BROSSARD MOPIN... MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CAPEAUX & MOULINOUS... Société d'Exploitation des Etablissements

CHỢNG TÔI Ớ TRONG SỔ MẪY NGƯỜI ĐÁ - ĐÀO KINH-TẾ KHUÔNG-HƯƠNG... Pierre Roussel

HỒ LAO... PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VÂN-KHAI

Châu-phách Thạt-ly-tần

Ấy là một thứ thuốc tân rất hay ngoài dưng bằng bao sáp; chuyên trị con nit bị cấp mao kinh-phong... Trong cơn gấp rút, không kịp nấu nước bạc-hà, thì hòa đại với nước trà mà đồ cũng được.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG 47, rue de Canton, 47 CHOLON... Dầu Nhị-Thiên-Đường

CASINO DE DAKAO... A L'Est de Java... EDEN-CINEMA... HÉLÈNE... CASINO SAIGON... MARINELLA

Dầu Nhị-Thiên-Đường... Khắc trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào sánh kịp, ấy là một thứ dân cuyến trị bá chứng, công hiệu như thần.

TRINH THAM... Thâm-sử sáu chục vạn đồng bạc... Dịch giả SONG-BÌNH.

Thang-mã thính Liền-có tên xe ngời, đề trở về Thu-phong Lữ-quân, sợ bọn ác-con đi theo thám thính... Thang-mã vừa mới dứt tiếng, thì xe ngựa dưng dưng trước cửa Lữ-quân Di, hai người lật đất xuống xe...

Hiền-muội có vẻ ới dáy, cười nhiên chỗ tướng chàng lặn, may gặp Hiền-muội... Thang-mã vừa mới dứt tiếng, thì xe ngựa dưng dưng trước cửa Lữ-quân Di, hai người lật đất xuống xe...

biết tánh danh quê quán của người ấy, và người ấy bị chết vô cớ, thành ra một cái án mạng 'lĩnh nghi' ngu-ti nghe rồi ngạc nhiên, muốn chất vấn Hiền-muội lại cho rõ, nếu người đàn bà kia là nữ-hữu của Hiền-muội, là nào Hiền-muội không biết thân thể của người kia?

